Monitoring and Treatmen

## Program zdrowotny World Trade Center Podanie kwalifikacyjne dla osób ocalałych

Osoby ocalałe uprawnione do udziału w programie zdrowotnym World Trade Center (WTC) obejmują osoby, które były obecne w obrębie obszaru katastrofy spowodowanej atakami terrorystycznymi na budynki World Trade Center w dniu 11 września 2001 r. w związku z wykonywaną praca, miejscem zamieszkania, udziałem w zajęciach szkolnych, opieką nad dziećmi lub całodzienną opieką nad dorosłymi.

Jeżeli uważa Pan/Pani, iż kwalifikuje się do udziału w programie zdrowotnym WTC, prosimy o podanie poniższych informacji niezbędnych do rozpoczęcia procesu oceny uprawnienia:

Dzisiejsza data $\qquad$ I__ _ -

Nazwisko $\qquad$
Imię $\qquad$ Drugie imię $\qquad$
Adres korespondencyjny $\qquad$
Adres e-mail $\qquad$
Miasto $\qquad$ Stan $\qquad$ Kod pocztowy $\qquad$
Główny nr telefonu (______________-_
Inny nr telefonu (_____ ) - $\qquad$ $-$ $\qquad$
Data urodzenia ___ ___ ___ Pł_ $\square$ Mężczećyzna $\square$ Kobieta
Miejsce urodzenia $\qquad$

Oficjalny krajowy numer identyfikacyjny (proszę wybrać jedną z opcji)
Podanie oficjalnego krajowego numeru identyfikacyjnego jest opcjonalne. Niepodanie numeru nie będzie skutkować odmową udziału w programie. Brak numeru może jednak opóźnić lub wręcz uniemożliwić wykonanie czynności związanych z Pana/Pani podaniem.

Nr prawa jazdy
Ostatnie 4 cyfry numeru ubezpieczenia społecznego
$\frac{\text { Nr paszportu }}{\text { Inny (proszę podać) }}$

[^0]Proszę odpowiedzieć na poniższe pytania dotyczące Pana/Pani doświadczeń w obszarze katastrofy World Trade Center. Pomoc w wypełnianiu niniejszego formularza lub odpowiedzi na pytania związane z formularzem uzyskać można pod bezpłatnym numerem telefonu: 1-888-982-4748.

Proszę zaznaczyć pola przy odpowiedziach, które Pana/Pani dotyczą.
Uwaga: „Obszar katastrofy w Nowym Jorku" definiowany jest jako teren położony na Manhattanie, na południe od Houston Street oraz dowolny kwadrat ulic w dzielnicy Brooklyn, który znajduje się całkowicie lub częściowo w promieniu 1,5 mili ( $2,4 \mathrm{~km}$ ) od lokalizacji budynków WTC.
$\square$ W dniu 11 września 2001 r. przebywałem/-am w obrębie obszaru katastrofy w Nowym Jorku, w zasięgu działania pyłu lub w chmurze pyłu.
$\square$ Pracowałem/-am, mieszkałem/-am lub uczęszczałem/-am do szkoły, korzystałem/am z usługi opieki nad dziećmi lub całodziennej opieki nad dorosłymi w obrębie obszaru katastrofy w Nowym Jorku. Proszę uzupełnić informacje w poniższych punktach:

- Przez $\qquad$ dni w okresie, który rozpoczął się w dniu 11 września 2001 r., a zakończył 10 stycznia 2002 r.
- Przez ___ dni w okresie, który rozpoczął się w dniu 11 stycznia 2002 r., a zakończył 31 lipca 2002 r.
- W miejscu/pod adresem:
$\square$ Pracowałem/-am przy oczyszczaniu lub pracach konserwacyjnych w obrębie obszaru katastrofy w Nowym Jorku w okresie, który rozpoczął się w dniu 11 września 2001 r., a zakończył 10 stycznia 2002 r. i w związku z wykonywaną pracą byłem/-am silnie narażony/-a na działanie pyłu pochodzącego z budynków WTC.
- W miejscu/pod adresem:

Uczestniczyłem/-am w realizowanym przez korporację Lower Manhattan Development Corporation programie dotacji mieszkaniowych, w ramach którego przyznawano wsparcie finansowe osobom, które były właścicielami lub zakupiły i zamieszkiwały w obrębie obszaru katastrofy w Nowym Jorku w okresie od dnia 11 września 2001 r. do 31 maja 2003 r.
$\square$ Pracowałem/-am dla firmy działającej w obrębie obszaru katastrofy w Nowym Jorku, która była uprawniona do otrzymania wsparcia finansowego w ramach realizowanego przez korporację Lower Manhattan Development Corporation programu w ramach ustawy o zachęcaniu do rozwoju działalności małych przedsiębiorstw w rejonie WTC, bądź innych rządowych programów zachęt gospodarczych powołanych po atakach terrorystycznych z 11 września 2001 r. w celu rewitalizacji gospodarczej dolnego Manhattanu.
$\square$ Odczuwam dolegliwości fizyczne lub emocjonalne, które uważam za następstwo ataków terrorystycznych z 11 września 2001 r. Proszę krótko opisać odczuwane objawy oraz wskazać ich początek.

Żadna z powyższych opcji, jednak uważam, że kwalifikuję się do udziału w programie, ponieważ:

## Wymagana dokumentacja

Osoby ubiegające się o zakwalifikowanie do programu zdrowotnego WTC muszą również przedłożyć dokumentację potwierdzającą, iż dana osoba przebywała lub zamieszkiwała oraz/lub wykonywała pracę w odpowiednim okresie określonym w pytaniach powyżej. Dokumenty mogą obejmować np.: dowód zamieszkania (potwierdzenie najmu lub rachunek za dostawę mediów); lista obecności w szkole lub ośrodku opieki dziennej; potwierdzenie wynagrodzenia (odcinek wypłaty) lub inny dokument potwierdzający zatrudnienie bądź pisemne oświadczenie złożone przez pracodawcę (pod rygorem odpowiedzialności karnej za podawanie fałszywych informacji) wskazujące miejsce zatrudnienia w odpowiednim okresie; bądź inne, podobne dokumenty.

Jeżeli nie jest Pan/Pani w stanie przedłożyć wymaganej dokumentacji, proszę opisać, w jaki sposób próbowałl-a Pan/Pani uzyskać potrzebne dokumenty oraz dlaczego nie dołączył/-a ich Pan/Pani do swojego podania.

Niniejszym ubiegam się o udział w programie zdrowotnym WTC oraz wyrażam zgodę na wykorzystywanie moich danych osobowych przez odpowiednie agencje rządu federalnego oraz wykonawców pracujących na rzecz rządu federalnego w celu weryfikacji, czy kwalifikuję się do udziału w programie zdrowotnym WTC oraz stwierdzenia, czy płatności środków dostępnych w ramach programu zdrowotnego WTC są lub zostały dokonane w odpowiedniej wysokości.
Poprzez złożenie podpisu potwierdzam, że odpowiedziałem/am na wszystkie pytania zgodnie z prawdą oraz wiem, że: osoba, która umyślnie składa fałszywe oświadczenia, wprowadza w błąd, ukrywa fakty bądź popełnia jakiekolwiek inne oszustwo w celu zakwalifikowania się do programu zdrowotnego WTC, do udziału w którym nie ma prawa, podlega odpowiednim konsekwencjom prawnym w wyniku postępowania cywilnego i/lub administracyjnego oraz odpowiedzialności karnej z tytułu popełnienia przestępstwa i może na mocy odpowiednich przepisów kodeksu karnego być ukarany karą grzywny lub pozbawienia wolności (bądź obiema karami).

## Formularz można przesłać faksem pod nr 1-877-646-5308 lub pocztą pod adres:

World Trade Center Health Program<br>PO Box 7000<br>Rensselaer, NY 12144

## Oświadczenie dotyczące prywatności

Zgodnie z obowiązującą Privacy Act of 1974 (ustawą o prywatności z 1974) r. z późniejszymi poprawkami (rozdział 5, paragraf 552a kodeksu USA), niniejszym informujemy Pana/Panią, iż program zdrowotny WTC prowadzony jest przez Department of Health and Human Services (Departament Zdrowia i Usług Społecznych) (HHS), który otrzymuje i gromadzi dane osobowe dotyczące kandydatów na mocy $\S \S 300 \mathrm{~mm}$-300-61 rozdziału 42, kodeksu USA. Otrzymane przez nas dane wykorzystywane będą do określenia Pana/Pani uprawnień oraz prawa do uczestnictwa w programie zdrowotnym WTC, jak również ewentualnych innych badaniach zdrowotnych, monitorowaniu i leczeniu lub innych świadczeniach oferowanych w ramach programu zdrowotnego WTC.

Dane te mogą być ujawniane następującym podmiotom: (1) Department of Justice (Departamentowi Sprawiedliwości) oraz wykonawcom działającym na zlecenie Departamentu w celu świadczenia usług nadzoru antyterrorystycznego zgodnie z ustawowym obowiązkiem Krajowego Instytutu BHP (NIOSH) w zakresie weryfikacji, czy dana osoba znajduje się na „czarnej liście terrorystów" zgodnie z paragrafami 3311 i 3321 Zadroga Act (ustawy Zadroga) oraz kwalifikuje się i ma prawo do udziału lub certyfikacji w programie zdrowotnym WTC zgodnie z odpowiednimi wymogami ustawowymi; (2) wykonawcom wyznaczonym przez agencję w celu pomocy w realizowaniu funkcji agencji w związku z programem zdrowotnym WTC, którzy wymagają dostępu do odpowiednich akt, aby móc wykonywać postanowienia zawarte w wiążących ich umowach; (3) odpowiednim podmiotom w celu obniżenia lub potrącenia płatności dokonanych w ramach programu zdrowotnego WTC osobom indywidualnym zgodnie z przepisami lub planem odszkodowań pracowniczych obowiązującym w USA, w jednym ze stanów bądź konkretnej lokalizacji, bądź też innym planem świadczeń obowiązujących pracodawcę w związku z doznanym przez pracownika w miejscu pracy urazem lub chorobą, bądź publicznym (lub prywatnym) ubezpieczeniem zdrowotnym zgodnie z wymogami określonymi w rozdziale XXXIII Public Health Service Act (ustawy o publicznych świadczeniach zdrowotnych); a także (4) Departamentowi Sprawiedliwości w związku z postępowaniem toczącym się w związku z rozdziałem XXXIII.


[^0]:    Czas uzupełnienia formularza szacuje się na średnio 15 minut (na jedno zgłoszenie), co obejmuje czas potrzebny na zapoznanie się z instrukcjami, przeszukanie dostępnych źródeł danych, zgromadzenie i podanie niezbędnych danych, uzupełnienie informacji i przegląd już wypełnionego formularza. Instytucja nie może gromadzić ani sponsorować gromadzenia danych, a osoby nie mają obowiązku podawania zbioru danych bez ważnego numeru kontrolnego OMB. Ewentualne uwagi dotyczące szacowanego obciążenia czasowego lub jakiegokolwiek innego aspektu związanego z gromadzeniem danych, a także sugestie dotyczące zredukowania tego obciążenia należy przekazywać na adres: CDC/ATSDR Information Collection Review Office, 1600 Clifton Road NE, MS D-74, Atlanta, Georgia 30333; ATTN: PRA (0920-0891).

